**Professional freelance translator of English and French**

**languages**

**Contact details**

**Last name:** Kashirskaya

**First name:** ALEXANDRA

**Date of birth:** 1988-03-23

**Country:** Russia

**Мobile:** +7 903 3281027

**E-mail:** sanchas.88@mail.ru

**WWW:** <http://www.proz.com/profile/2096473>

**Language pairs**

English> Russian, Russian> English, French> Russian

**Areas of expertise**

* Law
* Regulations
* Memoranda of Understanding, Apostile, Bylaws & Articles of Association
* Literature
* Casual video games
* Business correspondence
* Banking activity, payment systems
* Town project planning
* Psychology
* Movies
* Media
* Telecommunications
* Music
* Medicine

**Education**

|  |  |
| --- | --- |
| Sep-2005 – Jun-2010 | **BA from Moscow State Regional University Department of** Translation/Interpreting and Translation/Interpretation Studies  Qualification:  **Specialization:** Linguist. Translator/Interpreter (English and French languages)  **Diploma with honours.** |
| From early childhood | + All kinds of English courses, attended Profound English Learning School №1987 in Moscow. |

**Translation experience: 4 years**

* Memoranda of Understanding, Bylaws & Articles of Association: huge experience in translation for translation agencies in Moscow of for such large companies as JPMorgan, GMO Mutual Funds, Inchcape and many others.
* Banking activity, payment systems, Apostiles: I officially worked at BRiT Association Company in Moscow, where I translated all sorts of Company Incorporation documents, and also banking and payment systems information for the Brit Bank affiliate.
* Video games: I worked with myplaycity.com and myplaycity.ru in copywriting and translating reviews for all kinds of casual games.
* Subtitling projects for movies: I currently work for **DELUXE MEDIA**company **(Montréal, Canada)** Russian <>English translation, longterm cooperation.

**Software**

MS Office, Adobe Acrobat, SDL Trados, Trados Studio, SDLX

**Additional details**

Test translation is available.

Daily turnaround is 1500 words, depending of text complexity.

**Please feel free to contact me anytime you have questions**